

凤凰文库·海外中国研究系列

INNER ASIAN FRONTIERS OF CHINA

中国的亚洲内陆边疆

[美] 拉铁摩尔 著 唐晓峰 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

凤凰文库·海外中国研究系列

INNER ASIAN FRONTIERS OF CHINA

中国的亚洲内陆边疆

[美] 拉铁摩尔 著 唐晓峰 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP
江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

中国的亚洲内陆边疆/[美]拉铁摩尔著;唐晓峰译.

—南京:江苏人民出版社,2008.4

(凤凰文库·海外中国研究系列)

ISBN 978-7-214-04956-8

I. 中... II. ①拉... ②唐... III. 边疆地区—概况—中国 IV. K92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 042613 号

Inner Asian Frontiers of China

Copyright © 1989 by Owen Lattimore

Published by arrangement with The American Geographical Society

Simplified Chinese translation copyright © 2005 by JSPPH

All rights reserved

江苏省版权局著作权合同登记图字:10-2003-182

书 名 中国的亚洲内陆边疆

著 者 [美]拉铁摩尔

译 者 唐晓峰

责任编辑 孙 立

装帧设计 武 迪 姜 嵩 许文菲

责任监制 王列丹

出版发行 江苏人民出版社(南京市中央路 165 号,邮编:210009)

网 址 <http://www.book-wind.com>

集团地址 凤凰出版传媒集团(南京市中央路 165 号,邮编:210009)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

照 排 南京水晶山制版有限公司

印 刷 扬州鑫华印刷有限公司

开 本 960 mm×1 304 mm 1/32

印 张 14.125 插页 4

字 数 370 千字

版 次 2008 年 4 月第 1 版

印 次 2008 年 4 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-214-04956-8

定 价 34.00 元

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、制度、科技、教育等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中西方文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中西文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中，中华民族必将展示新的实践，产生新的经验，形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结，成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是：围绕建设中国特色社会主义，实现社会主义现代化这个中心，立足传播新知识，介绍新思潮，树立新观念，建设新学科，着力出版当代国内外社会科学、人文学科、科学文化的最新成果，以及文学艺术的精品力作，同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化的优秀作品，从而把引进吸收和自主创新结合起来，并促进传统优秀文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合，以若干主题系列的形式呈现，并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、外国现当代文学等领域设计规划主题系列，并不断在内容上加以充实；同时，文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向，分批设计规划出新的主题系列，增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发，从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发，中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径，形成独特的学术和创新的思想和理论，这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此，我们相信，在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下，在广大读者的帮助和关心下，凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书，在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中，实现凤凰出版人的历史责任和使命。

凤凰文库出版委员会

“海外中国研究系列”总序

海外中国研究系列总序

上海市图书馆

序

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟呀的是,20世纪60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者移译海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使

在边疆概念中,拉铁摩尔并无中国传统史家“华夷之限”“要服”“荒服”的简单立场,而是将边疆地带看作具有独立意义的地理单元,其中的社会形态因此具有单独考察的价值。拉铁摩尔分析了中国古代边疆地带的总体布局,将其分作四个各具独立特征的部分,即东北地区、蒙古地区、新疆地区、西藏地区。

在对每个地区的研究中,拉铁摩尔将该地区的环境、社会、经济、政治等结为一个有机的整体,探究每一地区内部的机制特性,进而考察每一地区与中原的关系特征。拉铁摩尔认为地理环境是每个地区的自然基础,而这些边疆地带的环境又极具特色,它们是不容忽视的重要历史因素,社会活动必然受到环境特色的制约。在拉铁摩尔建构的理论框架中,特定环境中的经济活动是起始层面,然后展开社会的、政治的形态。显然,拉铁摩尔理论体系是社会生态学、历史地理学、历史学的结合体。

由于视角与理论构架的独特性,书中颇有创意见解,对于习惯于阅读中原王朝历史叙述体系的读者来说,拉铁摩尔的边疆地带研究是十分新颖并具有启发性的。他对于东北“边疆”的复杂性、草原社会与绿洲社会的区别,游牧社会的产生程序,西藏山地中的政治生态等问题的提出与解释,都很有参考价值。这些本是中国历史研究的重要组成部分。

原 序

我计划写这样一本书是在 10 年以前,在后来的几年中曾试写初稿,内容主要是在中国长城以外地带旅行时所形成的想法。在进行轮廓构思时,我感到有必要再用几年时间来旅行、研究和读书。因此,现在所出版的这一本书是一个长期积累的结果。为了说明和解释本书的写作过程,有必要介绍我的一些经历。

1925 年,那是我第一次到中国的内蒙古边疆。我与当地专做蒙古和新疆贸易的商人谈话后,决定向我当时服务的公司辞职,而进行亚洲内陆旅行。一年后,我和妻子开始了这次旅行,从中国经新疆到印度,其中有一部分是分程的。由于受过去我在中国的职业的影响,我们当时所注意的只是商路与贸易。我们的行装极简单,大部分是书,我们沿途翻阅,读了斯坦因(Stein, Sir A)的《中国沙漠废墟记》、亨廷顿(Huntington, E.)的《亚洲的脉搏》、贾鲁瑟(Carruthers, D.)的《未知的蒙古》、玉尔(Yule, Sir H.)的《马可·波罗游记》、沙敖(Shaw, R.)的《南疆游记》,斯文赫定(Hedin, S.)的《外喜马拉雅山》,以及其他书籍。我们逐渐对亚洲内陆的历史、地理及各民族的生活习性发生了兴趣。我们感到,某些问题的资料并不完全正确,在比较各家著作后更证明了这一点,专家

们的意见也并不一致,因此尚待研究与发现的东西还有很多。

我们需要继续研究、学习更多的东西。回到美国后,得助于社会科学研究会的支持,我到哈佛大学人类学系做了八个月的研究。之后,在1929年,进一步得到美国地理学会的支持——写作这本书的酝酿由此开始——我们又到了中国满洲。我们花了将近一年的时间,从东北经过内蒙古到新疆,在中国整个长城边疆地带进行旅行和学习。

这些成为我研究中国边疆问题的大致的基础。不过,显然还有许多准备工作要做。首先是学中国文字,我虽然会说中国话,却不能自由阅读。我所读过的,有许多还不能完全理解。尽管我脑子里装满了民间故事和传说,但不知道这些充满历史事件的中国传说究竟有没有正史的根据。此外,我还想学蒙古文,因为直到那个时候为止,我们在蒙古的旅行完全是由中国商人和士兵陪伴的。

1930年,我们从满洲到北平,在那里住了好几年。最初是哈佛燕京学社给了我一个研究员的位子,其后两年则由格根罕姆(John Simon Guggenheim)纪念基金支持。1930年由英国皇家地理学会提供经费,我第一次尝试了纯蒙古式的蒙古地区旅行,只有一个蒙古人带路,所用的东西也完全是蒙古式的。自此之后,这样的旅行差不多每年有一次。

1933年我们回到美国。而那年冬天,我又被聘为《太平洋评论》杂志的编辑,并安排我用编辑杂志以外的时间,在太平洋协会国际秘书处指导下,准备这本书的写作。在这儿,在协会秘书长卡特(E. C. Carter)的指导下工作,我和妻子度过了六年快乐时光。从本书自《太平洋评论》杂志中引用的章句之多,就可以看出我的编辑与研究工作之间的密切关系。1936—1937年的冬季,协会允许我在职到伦敦学俄文,从此又获得阅读许多关于亚洲内陆的书籍的机会。在那些年中,我们不仅可以用一半的时间住在北平,还得以经常到华北和内蒙古旅行。

最后,1937年底,在日本发动残酷的入侵中国的战争之后的6个月,我们又回到美国,本书的写作就是从这个时候开始的。书的前半部在修

改后又根据太平洋关系研究所研究秘书荷兰德(W. L. Holland)的意见完全重写,所以本书也就成为该会国际研究丛书之一。后半部的完成则是我到约翰·霍普金斯大学佩奇国际关系学院之后,这完全得益于约翰·霍普金斯大学校长鲍曼博士(Dr. Isaiah Bowman)的支持,给我充分的时间,在到校的第一年内进行写作。鲍曼校长自1928年做美国地理学会会长时起,对我的工作即不断给予鼓励和支持。

以上所述,足以说明本书的写作经过以及正文与注释的关系。有一部分内容是先有旅行见闻,之后又参考各家著作而写成。有些部分则是先从读书受到启发,进而在旅行中更加留意去观察。有关亚洲内陆的研究,有多种文字的著作,完全精通这些文字是不可能的事情。有三种文字,我在开始工作时并不会,而不得不在工作中学习。因此,书中注释所列的资料不敢说完全,只能算例证,而大量参考文献都是我自己早先的作品。在本书写作的这几年中,我的思想和看法在发展变化,所以也应该在这本书中追溯一下以往的观点,那些观点有的已经改变,有的则做了修正。

我很幸运地受到朋友们的帮助,首先是我的妻子,除了各种事情外,她作出不少牺牲,特别是最后这两年,她加倍、再加倍地工作。家父大卫·拉铁摩尔(David Lattimore)是达特茅斯大学历史学教授,对本书的初稿、定稿,以及写作过程中的某些章节,都提出过批评意见,把他40年研究中国文化及历史的心得提供给我。他是本书第一个,也是最后一个批评者。

当我最初进入中亚边疆,开始研究中国古代史,以求了解游牧历史的起源时,我有幸结识了住在北平的毕士博(C. W. Bishop)先生,并与他建立了多年的友谊。我颇为受益于他那广博而具有比较眼光的亚洲知识。我请他阅读原稿,他严谨而耐心的批评促使我的研究逐渐拓展到石器时代。

魏特夫(K. A. Wittfogol)也读过原稿,1936年我同他一起到山西山

地及陕西黄土地带考察,并多有讨论。当一个新的问题出现,或是旧的问题有了新进展时,他总是提供许多看法和参考材料。他允许我利用他新近完成的《中国经济与社会史》一书的原始材料。但就本书所列出的引书和注释来说,还不能充分体现他和毕士博先生对我的帮助。

顾立雅(H. G. Creel)也读过书中引用他的意见最多的几章,但他的帮助并不限于此。当我对公元前二千年的古史陷入迷惑时,是他的《中国早期文化研究》给了我指南。

冀朝鼎的《中国历史上的基本经济区与水利事业的发展》一书,使我看到渠道灌溉、运河运输在中国历史上的重要性。他自己工作虽忙,却还能帮我校正全部中文引文,并给我提供许多新的资料。中国年轻的边疆史专家冯家升曾帮助我阅读中文材料,也给我提供过不少资料。

美国地理学会的赖特博士(John K. Wright)和沃德小姐(Mabel H. Ward)在编辑上给本书以许多校正,书中地图也是由该会的绘图师所绘。

把所有帮助过我的朋友全列出来,名单未免太长,但有一些人却一定要提到。在中亚探险上有巨大贡献的巴瑞特(R. Lem. Barrett)夫妇,10年来不断给我和妻子的工作以鼓励、帮助和批评。我还应提到我的两位蒙古语教师布格吉锡克(Bughegesik)和贡波札布(Gombojab)。除此之外还有许多师友,包括中国人、蒙古人、美国人和欧洲人。其中陪我做纯蒙古式旅行的阿拉西(Arash)教我蒙古人的生活方式。几天前,在一封朋友的信中得知他去世的消息,随信还有一个小的礼物,是他去世前不久为我做的。跟我在满洲和新疆旅行的“摩西”李保舒(音)(Li Pao-shu),不但是我和妻子的忠实的朋友,也是我父亲和我儿子的好朋友。此外还有两位,苏得奔(Georg Soderbom)和乌本(Torgny Obeg),他们给我讲了许多书本上没有的蒙古边境的知识。

我和妻子四年的旅行和研究,多是靠各种奖学金和研究基金的支持。在工作将要结束的时候,我又得到一个类似的资助。今年年初,格林纳尔学院请我做罗斯菲尔德国际问题讲座,年终,西北大学又请我做

哈里斯讲座,我演讲了本书的内容。这两个讲座促使我彻底整理本书的内容,并将我研究的结论,运用到检讨日本对华战争问题以及美国在面对自由强盛的中国时自身的利益问题。在这两个讲座中,我主要讲述的是本书前半部关于中国内地、蒙古、满洲和新疆的各章,以及最后一章。其他各章,包括上古史的研究内容,也曾涉及。谨此机会,我将本书献给哈里斯基金会及罗斯菲尔德讲座的创办人,我希望它足以回答我被盛情邀请时所讨论过的那些问题。

欧文·拉铁摩尔

1939年11月20日

于约翰·霍普金斯大学佩奇国际关系学院

目 录

译者的话	1
原序	1
第一部分 长城的历史地理	1
第一章 中国及其周边领土	3
历史上的大陆及海洋时代	4
陆权和海权对中国历史的影响	5
中国文明的西化	7
区域与人口	8
中国的边疆扩展	11
亚洲内陆边疆的历史问题	13
第二章 长城边疆的地域构成	16
第三章 黄土地区与中国社会的起源	21
中国文化发源于黄土地带	21
古代中国文化与黄土地带的土壤气候之关系	24
从黄土地带向外的早期发展	25
向北方发展的弱势	28
中国历史的形式	29
贸易、矿冶与官僚	31
中国历史的循环	33

19 世纪——西方的侵入	34
--------------	----

第四章 蒙古草原与草原游牧社会的特征 39

黄河流域与蒙古地区早期文化的差异	40
草原游牧社会的兴起	42
草原社会兴起的功能解释	44
草原社会经济与中国本部情形的比较	47
草原历史的阶段特征	50
游牧经济的种类以及羊的重要性	52
财富与移动性	54
蒙古在成吉思汗统治下的统一与其后的崩溃	57
喇嘛教的再输入(16 世纪)	59
喇嘛教与满族势力在蒙古的兴起(17 与 18 世纪)	61
满族统治下的蒙古:固定疆界的建立	63
满族统治下的蒙古:贸易的增长及其影响	65
19 世纪末期的蒙古	67
20 世纪的蒙古	68

第五章 满洲的农田、森林和草原 72

满洲在历史上的分裂	72
东北南部与中国的关系	74
东北地区北部及东部的环境与经济条件	77
清朝始祖努尔哈赤	80
16 世纪末东北地区的政治	83
东北边疆上汉族统治的衰微	86
努尔哈赤的功业及清朝的建立	88
清朝开国时的军事与政治组织	90
清朝初期汉人在满洲的影响	92
对草原及森林居民的影响	93
19 世纪的满洲	95
铁路的影响	97
日本在与东北及中国内地关系中的地位	100

第六章 中亚的绿洲与沙漠 104

中亚的辽阔地带	104
绿洲地理及农业	106
从定居发展到游牧	109
中国与中亚之间的次级绿洲	113

汉族向中亚的渗透	116
行商路线与贸易	118
宗教对社会与政治的影响	121
新疆的回教	123
中亚的满族与回族	124
新疆的政治及经济状况(1911—1928)	128
中国边疆发展的高潮	132
苏联近期的影响	135
第七章 西藏高原	141
地理因素	141
西藏人的社会起源	144
西藏的农业与游牧业	145
早期西藏与中国内地的联系	148
西藏的政治统一	149
喇嘛教的政治作用	150
藏人对中国西部及新疆的占领(8世纪)	152
喇嘛教早期的支配地位	153
蒙古势力控制时期(1206—1700)	155
清朝统治下的达赖和班禅之地位	158
近代中英权益在西藏的冲突	160
第八章 过渡地带	163
边疆与边界的区别	163
印度西北边疆的情况及政策	166
亚洲内陆部落南侵的“贮存地”	169
第二部分 传说时代与早期历史时代	173
第九章 汉族与少数民族的区别	175
中国新石器文化的特征	176
新石器文化的两个区域	178
铜器文化的产生	180
“发明”铜器的社会及经济影响	183
汉人与少数民族的分化	189
第十章 农业的进化与游牧业的反复	192
现代学者与中国历史传统	192